

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Оренбургский государственный университет»
Кафедра романской филологии и методики преподавания французского
языка

Е.В. Головина

ПРАКТИКА ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ (ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК)

Методические указания

Рекомендовано к изданию редакционно-издательским советом федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Оренбургский государственный университет» для обучающихся по образовательной программе высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Оренбург
2020

УДК 81'42 (07Б.8)
ББК 81.2 – Б я73
Г61

Рецензент – кандидат филологических наук, доцент М.В. Щербакова

Головина, Е.В.

Г 61 Практика письменной речи (французский язык): методические указания / Е.В. Головина; Оренбургский гос. ун-т. – Оренбург: ОГУ, 2020. – 23 с.

Методические указания адресованы обучающимся первого курса направления подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Методические указания направлены на организацию самостоятельной и аудиторной работы бакалавров при изучении дисциплины «Практика письменной речи (1 иностранный язык)». В методическом документе описана техника овладения письменной речью, представлены методические рекомендации по выполнению заданий на знание пунктуации и орфографии. Систематизированы тексты разных типов диктантов, упражнения, список рекомендуемой литературы.

УДК 81'42 (07Б.8)
ББК 81.2 – Б я73

© Головина Е.В., 2020
© ОГУ, 2020

Содержание

Введение	4
1 Техника овладения письменной речью	5
2 Методические рекомендации по выполнению упражнений на знание пунктуации	7
3 Методические рекомендации по выполнению заданий по орфографии	10
4 Методические рекомендации к подготовке и выполнению диктантов	15
5 Список рекомендуемой литературы	23

Введение

Дисциплина «Практика письменной речи (первый иностранный язык)» относится к дисциплинам по выбору вариативной части блока 1 «Дисциплины», изучаемой студентами, обучающихся по программе высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика. Цель данного курса – формирование коммуникативной компетенции в письменной речи.

Задачами освоения дисциплины являются формирование навыков владения продуктивной письменной речью официального и нейтрального характера в пределах изученного языкового материала с соблюдением нормативного начертания букв; адекватная реализация коммуникативного намерения, ясность, логичность, содержательность, связность, смысловая и структурная завершенность, соответствие языковой норме, прагматическим и социокультурным параметрам дискурса; композиционно-речевые формы: описание, повествование, монолог, диалог и их сочетание; виды дискурса: характеристика, объяснение, сравнение, оценка, интерпретация, комментирование, резюме и их сочетание.

Настоящие методические указания полностью соответствуют программе данного курса. В методическом документе описана техника овладения письменной речью, заданий на знание пунктуации и орфографии. Представлены тексты разных типов диктантов, тесты, упражнения, список рекомендуемой литературы.

1 Техника овладения письменной речью

Письмо – этот продуктивный вид речевой деятельности, объектом которого является письменная речь. При овладении письменной речью различают: во-первых, овладение графической, а затем орфографической системами иностранного языка, во-вторых, овладение письменной речью как средством коммуникации.

Техника письма предполагает владение навыками каллиграфии, графики, орфографии и пунктуации. Каллиграфия связана с обучением правильному начертанию букв и разборчивому письму. Графические навыки предполагают владение совокупностью основных графических свойств изучаемого языка: букв, буквосочетаний, диакритических значков. Обучение каллиграфии, графике и пунктуации должно опираться на опыт, приобретенный в родном языке, и на чтение. Из родного языка заимствуется ряд правил, необходимых для осуществления письма.

Работу над графической системой французского языка можно организовать благодаря следующим упражнениям:

- написание букв по образцу,
- списывание слов,
- написание букв французского и русского алфавитов, не совпадающих по значению,
- группировка на той или иной основе буквосочетаний,
- написание букв и перечисление их значений, – написание различных обозначений одной и той же фонемы,
- различные виды диктантов и самодиктантов.

Для формирования орфографических навыков следует использовать следующие задания:

- копирование текста, т.е. списывание с целью усвоения основных правил орфографии и пунктуации,
- списывание, осложненное дополнительными заданиями,

- группировки (слов с наличием синонимических буквенных обозначений, омографов, лексем, относящихся к одной теме),
- орфографические игры (кроссворды, загадки),
- диктанты: слуховой, зрительный, зрительно-слуховой, самодиктант.

Главными составляющими процесса работы над орфографическим правилом являются:

- а) обнаружение сущности правила;
- б) изучение формулировкой правила;
- в) внедрение правила в практике письма.

При самостоятельной работе над навыками письма рекомендуем следующие задания для выполнения:

- прочитайте текст, выпишите главные предложения каждого абзаца,
- прочитай текст, напишите план пересказа,
- прочитайте текст, запишите главную идею,
- выпишите из текста факты, допишите, что вы знаете о них из других источников,
- напишите собственный вариант заключительной части рассказа,
- прочитай текст, напишите вопросы к нему,
- ответьте письменно на вопросы.

Памятка «Работа над ошибками»

1 Если пропущена, не дописана или переставлена буква, напишите слово верно, поделите его на слоги. Подчеркните букву, которую пропустили или в которой была допущена ошибка.

2 Если допущена ошибка на правило, определите, в какой части слова находится оплошность.

3 Если ошибка допущена в приставке, суффиксе или окончании, найдите в учебнике или в словаре, как пишется слово, и напишите его правильно. Подберите и напишите три – пять слов на это же правило.

4 Если оплошность в корне, узнайте, на какое правило. Напишите проверочное правило, выделите корень. Напиши еще несколько однокоренных слов. Во всех словах выдели корень.

5 Если ошибка в окончании существительного или прилагательного, то выпишите это слово совместно с другим словом, с которым уточняется род, число, и приведите другие примеры на это правило.

6 Если ошибка в окончании глагола, выпишите неопределенную форму глагола и узнайте группу, определите время, лицо и число глагола. Напишите окончание. Составьте предложение с этим же глаголом.

Упражнения по написанию диктантов

1 Прослушайте слова и запишите только обобщающие понятия.

2 Прослушайте слова и запишите уточняющие слова для каждого из понятий.

3 Восстановите письменно исходный набор слов.

4 Запишите слово и 10– 15 слов, которые ассоциируются с ним. Используйте различные части речи.

5) Прослушайте слова, запишите их и напишите слово, с которым все они могут ассоциироваться.

6 Прослушайте прилагательные и запишите существительное, которое все они описывают или определяют.

2 Методические рекомендации по выполнению упражнений на знание пунктуации

Пунктуация – это раздел языкознания, в котором изучаются знаки препинания и правила их использования на письме. Знаки препинания вместе с буквами служат графическим средством передачи на письме устной речи. Они используются в коммуникативных единицах – предложении и тексте – для их расчленения на осмысленные отрезки, имеющие свое синтаксическое строение и свое логико-предметное значение. *Методика пунктуации* – раздел методики преподавания любого

языка, в котором описывается процесс формирования у обучающихся пунктуационных умений и навыков. *Цель обучения* пунктуации – сформировать у обучающихся пунктуационную грамотность, под которой понимается умение пишущего правильно употреблять знаки препинания для членения предложений и текста на смысловые отрезки, а читающего – адекватно с пишущим понимать написанное. Основная *цель обучения пунктуации* – научить обучающихся применять те правила пунктуации, которые в их обыденности являются базой пунктуации. Это четкие, постоянно действующие не допускающие исключений правила. Они учитывают и смысловую сторону и структурно- грамматическую. Эти правила предусмотрены программой, а отклонения от них – ошибка.

Для усвоения обучающимися пунктуации как средства, помогающего передать на письме оценки мыслей и чувств, которые в звучащей речи передаются интонационно, или очевидно вытекают из ситуации общения, необходимо усвоить следующие положения.

Содержание обучения пунктуации включает пунктуационные понятия и умения. Пунктуационные понятия: – знак препинания (особый графический знак, служащий для выделения смыслового отрезка речи), – пунктуационно смысловой отрезок (смысловый отрезок речи, требующий постановки знака препинания), – пунктуационное правило (это инструкция, в которой перечислены условия выбора места для необходимого знака).

Пунктуационная ошибка – это неиспользование необходимого знака препинания, или употребления его там, где он не нужен. Работа над пунктуационными ошибками складывается из тех звеньев, что и при изучении орфографического правила. Работа над ошибками – важный этап в деле формирования пунктуационных умений. Она складывается из специальной работы по предупреждению пунктуационных ошибок, фиксации учителем пунктуационных ошибок, учета слов с ошибками при подготовке урока работы над ошибками, работа над ошибками на уроке.

Существуют два уровня овладения пунктуационной грамотностью: *абсолютная* и *относительная*. *Абсолютная* пунктуационная грамотность

предполагает безукоризненное владение всеми пунктуационными нормами, а также умение адекватно использовать знаки препинания в авторских целях.

Относительная_пунктуационная грамотность отражает владение только частью пунктуационных правил. Достичь абсолютную пунктуационную грамотность невозможно по разным причинам.

Различают две группы целей: *познавательные* и *практические*.

Познавательные цели. Для овладения пунктуационными нормами необходимы знания по пунктуации, на основе которых формируются пунктуационные умения. Этот факт определяет постановку познавательных целей работы по пунктуации:

- раскрытие назначения пунктуации и знаков препинания;
- знакомство с основной единицей пунктуации – пунктуационно-смысловым отрезком и типами смысловых отрезков; – ознакомление с функциями знаков препинания, условиями их постановки и опознавательными признаками смысловых отрезков, требующих выделения их знаками препинания; – усвоение пунктуационных правил, включенных в программу. Все перечисленные частные познавательные цели направлены на создание базы, способствующей определению содержания работы по пунктуации и создающей предпосылки формирования пунктуационных умений.

Практические цели. Это цели, направленные на формирование пунктуационных умений, т.е. интеллектуальных действий по определению места для знака препинания, выбора необходимого знака на основе семантико-грамматического анализа коммуникативных единиц. Выделяют следующие практические цели:

- развить у студентов пунктуационную зоркость;
- научить расставлять знаки препинания в соответствии с изученными пунктуационными правилами;
- развить умение обосновывать выбор знаков препинания;
- научить находить пунктуационные ошибки и исправлять их. Перечислены практические цели работы по пунктуации с точки зрения пишущего. С точки зрения читающего (воспринимающего написанное вслух или про себя) ставится цель научить выразительному чтению текста с учетом использования в нем знаков препинания.

Французская пунктуация имеет важное значение при изучении французского языка. Знаки препинания дают нам информацию об эмоциональной окраске предложения, благодаря им мы можем более точно понять мысль автора или передать свою. Пунктуация французского языка предусматривает употребление следующих знаков препинания: запятой, точки с запятой, многоточия, двоеточия, кавычек, скобок. Наиболее распространенным знаком препинания во французском является запятая.

Запятая указывает на то, что в предложении необходимо сделать небольшую паузу, чтобы отделить друг от друга элементы предложения, которые выполняют одну и ту же функцию в предложении или выделить определенный элемент предложения. Во французской пунктуации предусмотрены определенные правила употребления и неупотребления запятой.

3 Методические рекомендации по выполнению заданий по орфографии

Обучение письменной речи предполагает, во-первых, овладение графической, а потом орфографической системами иностранного языка, во-вторых, овладение письменной речью как средством коммуникации.

Для усвоения орфографии существует много упражнений, отдельные представлены в методических указаниях. Чтобы выполнить данные задания, необходимо ознакомиться с теоретическим материалом, выучить правила французской орфографии, использовать справочные издания и словари. Существуют и другого типа задания, которые могут быть использованы и в самостоятельной работе, например:

- прочесть слово по буквам;
- написать буквы и буквосочетания, передающие один и тот же звук, в зависимости от их позиции в слове;
- вставить пропущенные буквы в словах;
- сгруппировать слова по тому или иному признаку правописания;
- выписать из текста слова, в которых идентичные звуки передаются различными способами;

– предъявлять буквы разрезной азбуки, необходимые для написания той или иной морфемы слова;

– написать зрительный диктант с доски, с экрана;

– записать текст под диктовку;

– записать текст по памяти.

Предлагаем задания на усвоение орфографических правил.

1. Donnez le féminin des noms suivants

serin	laveur	trotteur	perroquet	merle
figurant	ambassadeur	mulâtre	chanoine	canard
cavalier	faneur	agneau	bienfaiteur	tragédien
teinturier	vandéen	daim	pauvret	fil
romancier	paon	jouvenceau	ane	lièvre
matelassier	bourguignon	jars	devin	diable
linot	paroissien	bouc	moissonneur	traître
poulet	négrillon	merle	prophète	confiseur

2. Remplacez les points par l'article qui convient

... mousse épaisse et verte abonde au pied des chênes (V. Hugo). – Ces six hommes et ... mousse étaient des Islandais, race vaillante de marins répandue au pays de Pimpol (P. Loti). – ... voile fut créée pour suppléer la rame, libérer l'homme de sa tâche épuisante de moteur marin (R. Verce). – ... voile des ténèbres s'efface et tombe (J.-J. Rousseau). – ... page me demanda de quelle part j'apportais le billet (Lesage). – Ces soldats ont écrit au livre de l'Histoire ... page qui ne saurait être arrachée (P. Audiart). – Cette pontée de vingt mille kilos donnait au chalutier ... gîte dangereuse (R. Verge). – Un lièvre en son gîte songeait (car que faire en gîte, à moins que l'on ne songe ?) (La Fontaine)

3. Mettez les noms au pluriel, employez-les avec un adjectif

alcôve	artère	anichroche	ecchymose	autostrade
épitaphe	primevère	omoplate	mandibule	oriflamme

4. Mettez les noms au pluriel

arsenal	préau	vanltail	sou	chou
réctal	détail	biniou	bal	proue
soupirail	coucou	écrou	bail	corail
arceau	hôpital	journal	rail	portail
éteau	fléau	adieu	licou	portail
tuyau	flux	thorax	onyx	poids
toux	caillou	remous	gefraut	voeu
levraut	hibou	faux	riz	voix
acajou	lapereau	verrou	talus	prix

5. Mettez les adjectifs suivants au féminin

ailé	poli	bref	naïf	épais
inné	hardi	poltron	bourru	traître
varié	songeur	grec	fier	peureux
pointu	menteur	vieillot	amer	secret
fourbu	laid	oblong	breton	exigu
aigu	cher	prêt	craintif	aigreler
guillerer	plaintif	replet	muet	quiet

6. Employez avec un nom masculin, puis un nom féminin :

favori	acéré	furtif	puéril	cruel
bouffi	nacré	rétif	annuel	roux
inouï	ras	serein	désuet	quotidien

7. *Ecrivez correctement les adjectifs en italique*

La feuille *inquiet* frissonne toujours (Th. Gautier) – L'enfant lisait d'une voix *net* et bien *timbré* (E. Moselly) – Et ma très noble, très *désuet* et pourtant véritable famille entra (R. Christophe) – Je répondis de manière *ambigu* que je pensais justement demander un long congé (G. Duhamel) – Sache comprendre la faible *grec* (A. Gide) – Une longue file de gelinottes, *aigu* comme un fer de lance, volait à toute vitesse (J. Giono) – Maître Coquenard versa d'une bouteille de très fort *exigu* le tiers d'un verre à chacun (A. Dumas) – Kerélina, pétrifiée, *muette*, la regardait venir (Van der Meersch) – Ils chantaient tous, d'une voix *aigu*, un hymne) la divinité de Carthage (G. Flaubert) – A la caisse, siégeait une femme *replet* (J. Dutourd)

8. *Ecrivez en lettres les nombres en italique*

L'araignée empoignait de ses 8 pattes le bord de la tasse et buvait jusqu'à satiété (Colette) – Le chat se roulait alors avec des tortillements de serpent, les 4 pattes en l'air (P. Loti) – Les 9 coups de l'angélus tintèrent dans le clocher (A. Theuriet) – Pendant 20 minutes, nos 12 chameaux ont aspiré le liquide (Frisson– Roche) – L'Annapourna est le premier gravi des 14 sommets qui dépassent 8000 mètres (I. Devies) – Je fais les 100 pas dans le parc, je vais jusqu'au portail voir la grande route (M. Castelner)

9. *Ecrivez correctement tout dans les expressions suivantes :*

tout les troupeaux	tout mon travail	tout nos ennuis
tout leur bétail	tout les abeilles	tout mes aiguilles
tout ces prunes	tout ses livres	tout votre amitié

tout leurs bourgeons

tout cet atirail

tout leurs fleurs

10. *Ecrivez correctement les verbes en italique*

Parfois les hirondelles volaient si haut que l'oeil s'éblouissait à les *sui...* (A. Gide) – Les papillons se sauvaient par– dessus le mur ; je me hissais jusqu'au faite pour les *regard... fui...* (P. Loti) – Il sembla explorer tous ses visages que nous formions dans l'ombre, les *mesur...*, les *reconnaît...* (C. Plisnier) – Il regarde au– dessus de lui les raisins *prend...* comme autant de vases d'albâtre emplis de nectar (Pesquidoux) – C'est plaisir de voir ces vieilles murailles *ouvri...* des yeux étonnés au milieu du lierre (V. Cherbuliez) – Les fleurs vont *éclore...* l'insecte butine (G. Geoffroy) – Le vacarme de l'eau s'enflait jusqu'à les *étourdi...* (M. Genevoix)

11. *Ecrivez les verbes aux temps indiqués*

La voie ferrée et la route nationale (se côtoyer, imp.) sur une grande distance (I. Massé) – Une paire de petits yeux bleu clair et un menton carré (annoncé, imp.) une volonté inébranlable (E. About) – Du sein de la forêt (s'échapper, prés.) de doux murmures et (s'exaler, prés.) mille parfums (B. de Saint– Pierre) – Ni l'un ni l'autre n'(répondre, p.– que– p.) à son salut (R. Bazin) – Rêve, rêve, pauvre homme, ce n'est pas moi qui t'en (empêcher, f.s.) (A. Daudet) – Cet homme tombé du ciel, ce vagabond, ce courreur de routes n'(avoir, p.c.) qu'à se présenter chez lui, et Karel lui ouvre sa porte (M. Colmont)

12. *Remplacez les points par l'un des mots suivants : tain, thym, tint, tînt, teint, chaos, cahot, repaire, repère*

Dans les chemins, on entendait des ... de charettes (G. Maurière) – De belles avenues s'ouvrent dans le somptueux ... de la nature (J. des Gachons) – Aucun ... ne s'offrait plus au conducteur (Frison– Roche) – La caravane remontait vers les maquis et les ... du Tichoukt (J. Peyré) – Une glace en perdant son ... semblait ne plus vouloir mirer l'âpre visage (A. Cahuet) – Son ... ses yeux bleus, ses lèvres de rose, ses longs cheveux blonds contrastaient par leur douceur avec sa démarche fière (Chateaubriand) – Le ... capiteux passe sa tête grise entre les pierres disjointes (Maeterlinck) – Maître Renard, par l'odeur alléché, lui ... à peu

près ce langage (La Fontaine) – J'étais douloureusement vexé qu'on me ... les doigts quand j'écrivais (C. Péguy) – Mon père observait de loin, amusé comme moi, leur va- t- vient fleuri, leur vol ... de rouge sang et de jaune soufre (J. Renard)

13. Remplacez les points par : *gradation, graduation, prolongement, prolongation, inclinaison, inclination, tendresse, tendreté, prescription, proscription, justesse, justisse*

La ... de saint Louis. – La ... d'une observation. – La ... des exercices. – La ... d'une éprouvette. – La ... d'un gigot. – La ... d'une mère. – La ... d'une permission. – Le ... d'une avenue. – Une ... du buste. – L'... du toit. – Les ... de la morale. – La ... d'un usage.

4 Методические рекомендации к подготовке и выполнению диктантов

В рамках дисциплины «Практика письменной речи» организуются и проводятся разные виды диктантов, к которым требуется определенная подготовка. Чтобы правильно подготовиться к диктанту, необходимо понимать, что это за вид работы с письменным текстом и какие виды диктантов существуют. Для самостоятельной работы наиболее эффективным является самодиктант.

Диктант – это такой вид письменной работы, при котором преподаватель диктует текст, а обучающиеся записывают на основе сложившегося ранее навыка письма. Преподаватель диктует текст в соответствии с произносительными нормами соответствующего языка. В настоящее время вместо диктора часто используют аудиозаписи.

Весь текст прочитывается выразительно, медленно. Обучающиеся слушают его, уясняя содержание. Затем текст читается по отдельным предложениям. Обучающиеся приступают к записи предложения после того, как оно прочитано преподавателем до конца. Желательно, чтобы обучающиеся запомнили предложение и «про себя» повторили его до записи: это предупреждает переспрашивание. Преподаватель при диктовке текста должен выдержать равномерный темп, чтобы не было отстающих в письме. Важно читать текст достаточно громко, внятно. Чтение должно быть

подсказывающим или, наоборот, «подлавливающим» обучающихся. Если в диктанте встречаются слова на ещё не изученные правила, то эти слова следует произносить чётко или выписать на доске.

После записи всего текста обучающимися преподаватель прочитывает его целиком. Обучающиеся следят по записям, проверяя написанное. На проверку отводится 5 – 7 минут занятия.

Такова методика проведения контрольного диктанта.

Остальные виды диктантов представляют с собой методический прием обучения правописанию. Все они носят обучающий характер и применяются в сочетании с другими видами письменных работ.

Словарный диктант. Они включают слова с непроверяемыми написаниями; слова на то или иное правило правописания, связанные с составом слова (корень, приставка, суффикс); слова и формы слов на правописание окончаний.

Выборочные диктанты ставят целью отработать правописание слов на изучаемые в данный момент орфографические правила. Этот вид диктанта ценен тем, что при его проведении можно за короткое время повторить и закрепить большой по объему материал. При выборочном диктанте обучающиеся выписывают из читаемого текста слова с определенной орфограммой. Образец записи оформляется на доске. Затем обучающиеся самостоятельно выполняют работу. Диктант может быть осложнен дополнительным заданием. Выборочный диктант позволяет выявить у обучающихся осознанное усвоение изучаемого правила правописания.

Зрительные диктанты отличаются тем, что текст, предназначенный для записи, прочитывается самими обучающимися. Преподаватель записывает его на доске. Обучающиеся внимательно вчитываются в текст, всматриваются в орфограммы, распознают слова на изучаемое правило. Можно эти правила повторить при зрительной подготовке к записи текста. Текст закрывается. Затем преподаватель диктует. После записи, обучающиеся сами проверяют написанное. Зрительные диктанты особенно полезны при обучении правописанию слов, не регулируемых правилами.

Письмо по памяти проводится с целью закрепления навыка правописания слов с различными орфограммами, но преимущественно с теми, запоминание которых основано на зрительном восприятии. Как орфографическое упражнение, оно ценно тем, что требует от обучающихся тщательной подготовки. Они заучивают наизусть текст в несколько строк, объясняют все орфограммы, знают препинания, запоминают слова на ещё не изученные правила (если они есть в тексте). Заранее подготовленный текст самостоятельно записывается обучающимися. После записи проводится проверка: дети сличают текст с написанным на доске. Такой вид диктанта развивает орфографическую зоркость, умение видеть «опасные места».

Предупредительные диктанты применяются с целью закрепления полученных орфографических навыков. Методика его проведения состоит в том, что учитель читает текст по предложениям. Вызванный обучающийся повторяет предложение и объясняет, как надо писать слова. Слова и части слов, написание которых объяснялось, подчёркиваются. Ценность предупредительного диктанта состоит в том, что в этом орфографическом упражнении чередуются анализ и синтез. Ошибки предупреждаются до записи текста. Этот вид диктанта лучше всего использовать на начальном этапе изучения правила.

Объяснительные диктанты в большей степени способствуют развитию самостоятельности обучающихся в усвоении программного материала. Объяснительный диктант проводится тогда, когда обучающиеся достаточно хорошо усвоили правила правописания и могут самостоятельно применять их в практике письма.

Методика проведения данного вида диктанта заключается в том, что текст пишется без предварительного объяснения и разбора орфограмм. Объяснение написания проводится после записи. Преподаватель диктует предложение, обучающиеся повторяют его и записывают в тетрадь. Затем кратко объясняют написанное.

Однако объяснительный диктант можно проводить и с элементами предупреждения ошибок. По усмотрению преподавателя, для предупреждения ошибок может быть взята часть текста, а остальные предложения записываются с

последующим обсуждением. В заключение этой работы проверяется написанное. Это может быть проверка всего текста или же отдельных слов, включающих основные изучаемые орфограммы.

Контрольное списывание. Этот вид работы имеет немаловажное значение для формирования у обучающихся орфографических навыков. Обучение целенаправленному списыванию способствует развитию орфографической зоркости, умения видеть как предложение в целом, так и его отдельные части. Сначала обучающиеся читают текст (зрительно его воспринимают) анализируют слова на изучаемое правило (происходит осмысливание текста), затем текст списывается, после чего происходит самопроверка – написанного. Учителя обучающимся списывать текст правильно, т. е. не по отдельным словам или буквам, а предложениями.

Проводить этот вид работы с грамматическим и орфографическим заданиями.

Творческие диктанты тоже обучающие, но с существенным отличием в том, что обучающиеся, опираясь на данные слова или словосочетания, самостоятельно создают текст. Творческий диктант способствует развитию самостоятельности обучающихся, их речи и мышления и служит средством повторения и закрепления изученного материала. Методика разнообразна и может включать элементы зрительного и слухового диктантов. Материал должен постепенно усложняться. Сначала диктанты этого вида представляют собой слова для составления отдельных предложений или начало предложения, которое нужно закончить. Затем обучающимся могут быть предложены опорные слова, с которыми нужно составить предложения, объединив их общим сюжетом. Первые предложения, составленные обучающимися, обязательно подвергаются коллективному разбору. Предложения оцениваются с точки зрения их смысла, правильности их построения и наличия в них слов с изучаемой орфограммой. Обучающиеся выбирают лучшие варианты предложений, обосновывают свой выбор. Примерно в такой же последовательности идёт работа с творческими диктантами по опорным словам.

Интересный для обучающихся вид – творческие диктанты по данному началу. Преподаватель читает начало текста, обучающиеся составляют предложения, которые

являются продолжением прочитанного. В эти предложения должны войти слова на повторяемые правила.

Свободные диктанты отличаются от других видов диктантов тем, что дети запоминают не одно, а несколько предложений, связанных по смыслу.

В этом виде диктанта обучающиеся свободно выбирают слова и сочетания слов при сохранении общего смысла предложений. Обучающиеся должны обязательно употреблять определённые слова на изучаемые правила. Текст диктанта должен быть прост, с легко запоминающимся сюжетом, понятен и интересен обучающимся.

Методика такова: сначала преподаватель читает весь текст для общего восприятия содержания. Затем читает его по логически законченным частям с выяснением главной мысли отрывка. Далее следует пересказ текста, после чего учитель снова читает текст по логически законченным частям, обучающиеся записывают его, как запомнили (по 3– 5 предложений). Добиваемся не дословной передачи содержания текста обучающиеся, а их умения понять главную мысль прочитанного и записать текст, не пропуская наиболее существенного.

Затем проводится проверка написанного. Надо обращать внимание на орфографическую грамотность, на точное употребление слов и правильное построение предложений.

Ценность этого вида диктанта в том, что он способствует совершенствованию навыков грамотного письма и правильному употреблению грамматических форм, а так же развитию письменной речи.

Контрольные диктанты даются после изучения большой орфографической темы. Цель – контроль за формированием навыков правописания. Тексты насыщены словами на изученные правила. К контрольному диктанту предлагаются 1– 2 грамматических заданий, связанных с текстом. Задания выполняются в тексте или выписывают слова из текста. Тексты должны содержать те орфограммы, которые изучены к моменту проведения диктанта. Если встречается слово на неизвестное правило, даются слова для справок

Самодиктант. Вид зрительного диктанта: текст, предназначенный для письма, воспринимается учащимся зрительно, запоминается, иногда подвергается анализу,

затем записывается по памяти и проверяется самими учащимися по графическому тексту диктанта.

В методических указаниях предлагаются тексты для проведения диктантов и самодиктантов.

PIERRES VIVANTES

Ceux des édifices qui ne parlent ni ne chantent ne méritent que le dédain; ce sont choses mortes, inférieures dans la hiérarchie à ces tas de moellons que vomissent les chariots des entrepreneurs, et qui amusent du moins l'oeil sagace par l'ordre acci- dentel qu'ils empruntent de leur chute... Quant aux monuments qui se bornent à parler, s'ils parlent clair, je les estime. Ici, disent- ils, se réunissent les marchands. Ici, les juges délibèrent. Ici, gémissent des captifs... Ces loges mercantiles, ces tribunaux et ces prisons, quand ceux qui les construisent savent s'y prendre, tiennent le langage le plus net. Les uns aspirent visiblement une foule active et sans cesse renouvelée; ils lui offrent des péristyles et des portiques; ils l'invitent par bien des portes et par de faciles escaliers à venir dans leurs salles vastes et bien éclairées, former des groupes, se livrer à la fermentation des affaires... Mais les demeures de la justice doivent parler aux yeux de la rigueur et de l'équité de nos lois. La majesté leur sied des masses toutes nues et la plénitude effrayante des murailles. Les silences de ces parements déserts sont à peine rompus de loin en loin, par la menace d'une porte mystérieuse, ou par les tristes signes que font sur les ténèbres d'une étroite fenêtre, les gros fers dont elle est barrée. Tout ici rend des arrêtés, et parle de peine. La pierre prononce gravement ce qu'elle renferme: et cette couvre, si conforme à la vérité déclare fortement sa destination sévère...

(P. Valéry, *Eupalinos ou l'Architecte*)

L'AVION ET LA PLANETE

L'avion et la planète L'avion est une machine sans doute, mais quel instrument d'analyse! Cet instrument nous a fait découvrir le vrai visage de la terre. Les routes, en effet, durant des siècles nous ont trompés. Nous ressemblions à cette souveraine qui désira visiter ses sujets et connaître s'ils se réjouissaient de son règne. Ses courtisans, afin de l'abuser, dressèrent sur son chemin quelques heureux décors et payèrent des figurants pour y danser.

Hors du mince fil conducteur, elle n'entrevoit rien de son royaume, et ne sut point qu'au large des campagnes ceux qui mouraient de faim la maudissaient. Ainsi cheminions— nous le long des routes sinueuses. Elles évitent les terres stériles, les rocs, les sables, elles épousent les besoins de l'homme et vont de fontaine en fontaine; elles conduisent les campagnards de leurs granges aux terres à blé, reçoivent au seuil des étables le bétail encore endormi et le versant, dans l'aube, aux luzernes. Elles joignent ce village à cet autre village, car de l'un à l'autre on se marie. Et si l'une d'elles s'aventure à franchir un désert, la voilà qui fait vingt détours pour se réjouir des oasis.

Ainsi, trompés par leurs inflexions comme par autant d'indulgents mensonges, ayant longé au cours de nos vacances tant de terres bien arrosées, tant de vergers, tant de prairie. nous avons longtemps embelli l'image de notre prison. Cette planète, nous l'avons crue humide et tendre. Mais notre vue s'est aiguisée et nous avons fait un progrès cruel. Avec l'avion nous avons appris la ligne droite. A peine avons— nous décollé, nous lâchons ces chemins qui s'inclinent vers les abreuvoirs et les étables, ou serpentent de ville en ville. Affranchis désormais des servitudes bien aimées, délivrés du besoin des fontaines, nous mettons le cap sur nos buts lointains. Alors seulement, du haut de nos trajectoires rectilignes, nous découvrons le soubassement essentiel, l'assise de rocs, de sable et de sel, où la vie quelquefois comme un peu de mousse au creux des ruines, ici et là se hasarde à fleurir.

(Saint— Exupéry, *Terre des hommes*)

MARCHÉ CHINOIS

Je veux revoir la ville chinoise et je traverse les rues pouilleuses qu'ennoblissent les oriflammes et les devises et où tant de beauté se marie à tant de misère. Le marché est là. J'y pénètre. On y trouve tout: des boucheries, un théâtre en plein vent, des marchands de coquillages, d'épices, de jouets, de fromages, des comptoirs, de soieries, de tapis, des cuisines qui sont des restaurants, des cordonneries, des coiffeurs, d'étranges pharmacies avec des recettes millénaires, des talismans et des philtres magiques. Il y a des librairies, des miroitiers, des fleuristes un combat de coqs, des poissonniers et un garage d'oiseaux.

Une grande toile abrite le marché et des pistes, entre les échoppes, s'entrecroisent, encombrées de porteurs, de dames, d'enfants, de chiens crasseux, de grosses commères qu'escorte une marmaille accrochée à leurs pantalons.

Toute cette foule joue de l'éventail, piaille, se coudoie sans se bousculer, glisse à pas indolents, marchande et, des heures durant, s'attarde chez les libraires ou aux cuisines. Délaissant leurs comptoirs, les commerçants se font visite et s'installent. Des rais de soleil éclairent la cohue bleue et blanche, accrochent un lade, font rutiler dans l'ombre d'une échoppe des grenouilles de quartz, des arbres de corail, des poissons de cristal, des jonques d'émail, des fruits de verre, ou encore, sur un paravent à fond crème, une oie sauvage qui, le bec dardé et les ailes droites, plonge entre deux rocailles dans un étang lunaire.

Une grâce, une politesse universelle, une urbanité séculaire règnent dans cette cité nonchalante et laborieuse où jamais personne ne s'affaire.

(Francis de Croisset, *Le Dragon blessé*)

LA MORT DE LA VIPÈRE

Cette vipère dormait. Elle dormait trop affaiblie par l'âge ou fatiguée par une indigestion de crapauds. Hercule au berceau étouffant les reptiles : voilà le mythe expliqué. Je fis comme il a dû faire. Je saisis la vipère par le cou, exactement au-dessus de la terre, et je serrai voilà tout. Cette détente brusque, en ressort de montre qui saute hors du boîtier – et le boîtier, pour ma vipère, s'appelait la vie, – ce réflexe désespéré pour la première et pour la dernière fois en retard d'une seconde, ces enroulements, ces déroulements, ces enroulements froids autour de mon poignet, rien ne me fit lâcher prise. Par bonheur, une tête de vipère, c'est triangulaire et monté sur cou mince, où la main peut se caler. Par bonheur, une peau de vipère, c'est rugueux, sec d'écailles, privé de la viscosité défensive de l'anguille. Je serrais de plus en plus fort, nullement inquiet, mais intrigué par ce frénétique réveil d'un objet apparemment si calme, si digne de figurer parmi les jouets de tout repos. Je serrais. Une poigne rose de bambin vaut un étau. Je rapprochais la vipère de mon nez, très près, tout près,

mais rassurez– vous, à un nombre de millimètres suffisant pour que fût refusée leur dernière chance à des crochets tout suintant de rage.

Elle avait de jolis yeux, vous savez, cette vipère, non pas des yeux de saphir comme les vipères de bracelets, je le répète, mais des yeux de topaze brûlée, piqués noir au centre et tout pétillants d'une lumière que je saurai plus tard s'appeler la haine. Elle avait aussi de minuscules trous de nez, ma vipère, une gueule étonnante, béante, en corolle d'orchidée, avec, au centre, la fameuse langue bifide.

Je serrais, je vous le redis. Les topazes s'éteignirent, à moitié recouvertes par deux morceaux de taffetas bleuâ tres. La vipère, ma vipère était morte, ou plus exactement, pour moi, l'enfant, elle était retournée à l'état de bronze où je l'avais trouvée quelques minutes auparavant.

(Hervé Bazin, *Vipère au poing*)

5 Список рекомендуемой литературы

1. Иванченко, А. И. Практика французского языка [Текст] : сб. упражнений по орфографии и письменной речи / А. И. Иванченко. – Ростов– на– Дону : Феникс ; СПб. : Союз, 2004. – 144 с. – ISBN 5– 222– 05242– 7. – ISBN 5– 87852– 124– 5.

2. Рябова, М.В. Французский язык для начинающих [Электронный ресурс] / М.В. Рябова. – М.: РАП, 2012. – 183 с. – ISBN 978– 5– 93916– 345– 3. Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=51916>.

3. Чапаева, Л. Г. Mots invariables [Электронный ресурс]: учебное пособие / Л. Г. Чапаева; М– во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования "Оренбург. гос. ун– т". – Оренбург : ОГУ. – 2013. – 125 с.– Загл. с тит. экрана.